



EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

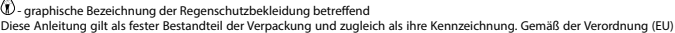
support.rawpol.com for other languages	
LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR	
PRODUCT NAME:	
Protective clothing	Одяг захисний
Schutzkleidung	Ochranné oděvy
Odzież ochronna	Ochronny odev
Одежда защитная	Védőruha
Îmbrăcăminte de protecție	Apasuginiai drabužiai
STANDARDS	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 EN 530:2010 RS22301:2018 RS22101:2019 RS22102:2019	

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doze pentru pericolul minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Ibra pre minimalne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

	professional safety GOODS
The member of REIS GROUP	v. B.C122102.107

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doze pentru pericolul minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Ibra pre minimalne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

duktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!** DIESE ANLEITUNG LASST SICH MEHRMALS VORHERFÄLIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MA-CHEN KANN. Im Falle jederweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren. **Erläuterung der verwendeten Symbole:** CODE - Warencode des Produkts, NUMBER - Artikelnummer, SIZES - verfügbare Größen, COLOURS - verfügbare Farben, PACKING - Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartondeckung,  - Chargennummer,  (REIS) - Identifikationszeichen des Herstellers,  - Produktionsdatum,  - online-Anleitung,  - Konformitätszeichen,  - Zollunion-Konformitätszeichen,  - Großbritannien Konformitätszeichen .

 - graphische Bezeichnung der Regenschutzbekleidung betreffend Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als Ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff.1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wyznaczone przez organ rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wytrzymała ogólnie”; EN 530:2010 „Odporność na ścieranie materiałów przeznaczonych na odzież ochronną. Metody badań”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22101:2019, RS22102:2019.
Produkt opis: Odzież ochronna. Szczegółowy charakterystyk produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstale podczas zajmowania się ogniodłwim; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego np. opady atmosferyczne (np. deszcz, śnieg), mgła i wysoka wilgotność. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Odzież ochronną należy nosić zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej tabeli.
Zalecany maksymalny czas ciągłego noszenia dla kompletnego ubioru składającego się z kurtki i spodni bez podszewki izolującej ciepłe.

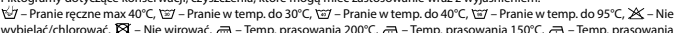
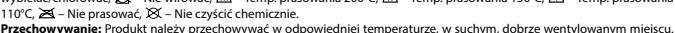
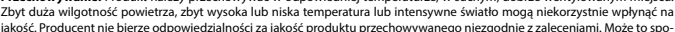
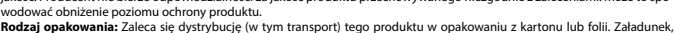
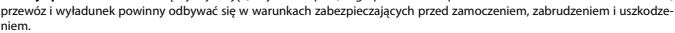
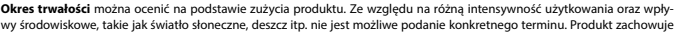
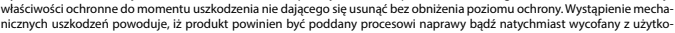
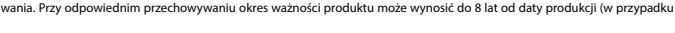
Temperatura środowiska pracy °C	25	20	15	10	5
Maksymalny czas noszenia [min]	60	75	100	150	180

Tabela ma zastosowanie do średniego obciążenia fizjologicznego M = 150 W/m², standardowego użytkownika, przy wilgotności względnej 50 %, i prędkości wiatru v₁ = 0,5 m/s.

W przypadku występowania efektywnych otworów wentylacyjnych i/lub przerw czas noszenia może być wydłużony. **Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy odbywają wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zanieżenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiążą się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasać. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasunięte zapiecia oraz odwiązać wcześniej związane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zapewniane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozziernawe szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływ, przed użyciem należy przyczynić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpłynąć niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalewne elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie

Rozmiar: Wzrost powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dobrać, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na zewnętrznej wyszczep lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Peliży zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczepo do danego produktu. Zaleca się użycie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wszystkich z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w suchym rołożonym. Nie zaleca się użycia żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:
 - Pranie ręczne max 40°C,  - Pranie w temp. do 30°C,  - Pranie w temp. do 40°C,  - Pranie w temp. do 95°C,  - Nie wirować,  - Temp. prasowania 200°C,  - Temp. prasowania 110°C,  - Nie czyścić chemicznie.

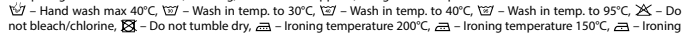
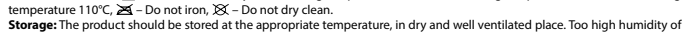
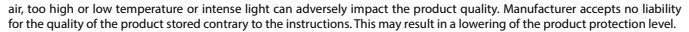
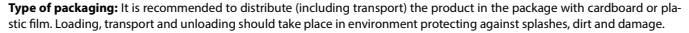
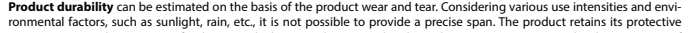
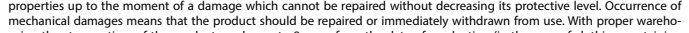
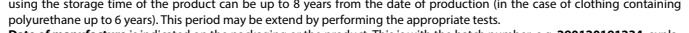
Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewoż i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Ochrona trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływu środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 8 lat od daty produkcji (w przypadku

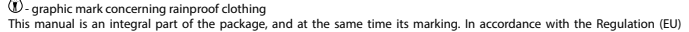
EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN 530:2010 „Abrasion resistance of protective clothing material. Test methods”; Internal technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22101:2019, RS22102:2019.

Product/description: Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com.
Intended use: Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. atmospheric precipitation (eg rain, snow), fog and high humidity. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect parts of the body, which it does not cover. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.
Use and operation: The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and allows free movement of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/zipped elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protective equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the use shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.
Materials used to made the product, should not adversely affect the user’s hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.
Size: The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on the packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com.

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user’s body. The products, which do not have sewn-in the maintenance, cleaning label, must only be cleaned with damp, soft cloth, dry flat.
It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.
The pictograms for maintenance, cleaning, which can be applied, along with an explanation.
 - Hand wash max 40°C,  - Wash in temp. to 30°C,  - Wash in temp. to 40°C,  - Do not bleach/chlorine,  - Ironing temperature 200°C,  - Ironing temperature 110°C,  - Do not dry clean.
Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.
Type of packaging: it is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.
Product durability can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 8 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extend by performing the appropriate tests.
Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. 290120191234; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.
The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.
In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v. B.C122102.107, where B.C122102 is the identifier of product group and 107 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as those on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/current operation manual!** THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.
Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton,  - date of manufacture,  (REIS) – manufacturer’s identification mark,  – refer to the operational manual,  - online instruction,  - conformity mark,  - ukrainian conformity sign,  - graphic mark concerning rainproof clothing
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the products are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the

 - graphic mark concerning rainproof clothing
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the products are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the

odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi określają numer partii.
Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja jest nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. B.C122102.107, gdzie B.C122102 oznacza identyfikator grupy towaru, a 107 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy sprawczy czy paś posiada aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją za cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie uzyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!** NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NĄ KĄDŻDO UŻYTKOWNIKU PRODUKTU.
W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie,  – numer partii,  (REIS) – znak identyfikacyjny producenta,  - instrukcja online,  - znak zgodności Unii Celnej,  - znak zgodności Ukrainy,  - znak zgodności Wielkiej Brytanii ,

 - oznaczenie graficzne dotyczące odzieży przeciwdeszczowej
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa. W przypadku, gdy jego oznaczenia należą do użytkownika zgodnego z niniejszą instrukcją, przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.
INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POŁYBOWATELEJ
Produkt: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polnsza.
Ten produkt odnosi się do środków indywidualnej ochrony (SI3), określonych w Regulacjiwaniu Europejskiego parlamentu i Soweta (CE) 2016/425 i odpowiada ustanowom takim a także w Regamencie 2016/425, jak ich wyodrędnio w brytanckoe zakonodawstwie z poprawkami. Był przyrnciskn k tej kategorii – wyłącznie dla minimalnych uroz.
Standardy: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Ogólne wymagania”; EN 530:2010 „Wytrzymałość na ścieranie materiałów przeznaczonych dla odzieży ochronnej. Metody badań”; Wewnętrzna techniczna specyfikacja producenta: RS22301:2018, RS22101:2019, RS22102:2019.
Produkt/opisanie: Chroniąca odzież. Szczegółowa charakterystyka produktu znajduje się na stronie rawpol.com.
Przeznaczenie: Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej, przeznaczonym dla użytkowników do minimalnych uroz, takich jak: powierzchowne mechaniczne urazy, które nie wymagają pomocy medycznej, np. zadrapania, czołapiny, wywołane powstającymi drażnieniami lub wywołane owi wremia roboty w sadu; kontakt z czyszczącymi środkami o słabszym działaniu lub dłuższym kontakcie z wodą; atmosferyczne warunki, które nie mają charakteru ekstremalnego np. opady atmosferyczne (np. deszcz, śnieg), mgła i wysoka wilgotność. Poziomy poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji, czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Odzież ochronną należy nosić zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej tabeli.
Zalecane maksymalne wremia ciągłego noszenia dla kompletnego kostuma, składającego się z kurtki i bryok bez podszewki izolującej ciepła.

Temperatura roboczej sredy °C	25	20	15	10	5
Maksymalne wremia noszenia [min]	60	75	100	150	180

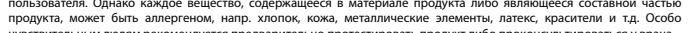
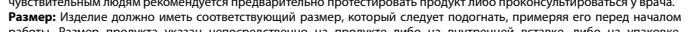
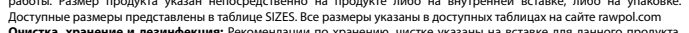
Tabela jest przeznaczona dla sredniej fizjologicznej narazy M = 150 Wt/m², standardowego polyzowateľa, przy otoczeniowej wilgotności 50 % i skoryosci wremia v₁ = 0,5 m/s.

W spłucze wozniowania efektywnych wentylacyjnych otworów i/lub przerwow wremia noszenia moze być wydłużone.

Ograniczenia: Nie stosujcie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami i instrukcjami, w warunkach sredniego i duzego ryzyka (dla ktorego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II i III) i ktora tym roboty związany jest z ryzykiem zanieczyszczenia produktu z dwiżącymi obiektami, na przykład dwiżącymi częściami maszyn, ktore są związane z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, ktore nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasać. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasunięte zapiecia oraz odwiązać wcześniej związane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zapewniane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozziernawe szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przyczynić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpłynąć niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalewne elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie

Rozmiar: Wzrost powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dobrać, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na zewnętrznej wyszczep lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Peliży zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczepo do danego produktu. Zaleca się użycie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wszystkich z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w suchym rołożonym. Nie zaleca się użycia żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:
 - Ręczna stirk max 40°C,  - Obiczna stirk przy temp. do 30°C,  - Obiczna

composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurd. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen”; EN 530:2010 „Abriebfestigkeit von Material für Schutzkleidung. Prüfverfahren”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22101:2019, RS22102:2019.
Produkt/Beschreibung: Schutzkleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.
Zweckbestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser; atmosphärische Faktoren, die nicht extrem sind, wie z.B. atmosphärische Niederschlag (z.B. Regen, Schnee), Nebel und hohe Luftfeuchtigkeit. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet. Schutzkleidung sollte gemäß den Empfehlungen in der folgenden Tabelle getragen werden.
Empfohlene maximale kontinuierliche Tragezeit für ein komplettes Kleidungsstück, bestehend aus Jacke und Hose ohne wärmeisolierendes Futter

Temperatur der Arbeitsumgebung in °C	25	20	15	10	5
Maximale kontinuierliche Tragezeit [Min.]	60	75	100	150	180

Diese Tabelle gilt für die durchschnittliche physiologische Belastung M = 150 W/m², Standard-Benutzer, bei 50 % relativer Luftfeuchtigkeit und Windgeschwindigkeit v₁ = 0,5 m/s.

Bei effektiven Lüftungsöffnungen und/oder Untersuchungen kann die Tragedauer verlängert werden.

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt

